

Conf. univ.dr. Aloisia Șorop

Listă de lucrări

Articole publicate în periodice:

1. *Lansare de carte* în *Scrisul românesc*, Serie nouă, Anul VIII Nr.5 (81) 2010
2. *Și dacă Hamlet ar fi fost femeie?* în *Scrisul românesc*, Serie nouă, Anul VIII Nr.6 (82) 2010
3. *Lucrurile mărunte, dar foarte mărunte* în *Scrisul românesc*, Serie nouă, Anul VIII Nr.7 (83) 2010
4. *Și atunci a privit Meduza* în *Scrisul românesc*, Serie nouă, Anul VIII Nr.9 (85) 2010
5. *Vând casă cu carte și piscină* în *Scrisul românesc*, Serie nouă, Anul VIII Nr.10 (86) 2010
6. *Manuscrisele lui Jane Austen* în *Scrisul românesc*, Serie nouă, Anul VIII Nr.11 (87) 2010
7. *Dublul eminescian și nevoia unei regăsiri*, în *Scrisul românesc*, Anul IX nr.1 (89), 2011
8. *Încearcă din nou! Ratează din nou! Ratează mai bine!*, în *Scrisul românesc*, Anul IX nr.2 (90), 2011
9. *Perne umplute cu puf de mallarmé* în *Scrisul românesc*, Anul IX nr.12 (110), 2011
10. *Teatrul, ca un Leviatan seducător*, în *Scrisul românesc*, Anul X nr.10 (110), 2012
11. *Femeia eminesciană, umbră pe podeaua cosmosului* în *Scrisul românesc*, Anul XI nr.1 (113), 2013
12. *William Blake, demiurgul* în *Contemporanul* Anul XXV, nr.8 (749), august 2014, p.38-39
<http://www.contemporanul.ro/eseu/william-blake-demiurgul-de-aloisia-sorop.html>
13. *Măsură pentru măsură* în *Scrisul românesc*, Anul XVI nr.5 (177), 2018

Cărți, manuale, contribuții în cărți publicate în țară:

1. *Connections* (Unit 1) în *English for Medicine and Pharmacy*, Cavallioti Publishing House, The British Council, Bucharest, 1999, pp.5-7, ISBN 973-9463-00-2
2. *Kaleidoscope* (Unit 12) în *English for Medicine and Pharmacy*, (and 12), Cavallioti Publishing House, The British Council, Bucharest, 1999, pp.65-83, ISBN 973-9463-00-2
3. *English for Economics. Suport de curs pentru Învățământul deschis la distanță*, (co-autor) Reprografia Universitatii din Craiova, 1999, 76 pag
4. *Cultural Space and Identity in Canadian Literature – a Model for Global Europe* – în *Cultural Dimensions*, ed. Emil Sîrbulescu, Editura Universitaria, Craiova, 2006, pp. 291-298, ISBN 973-742-347-x; 978-973-742-347-4
5. *Icons of Victorian Order and Stability in ‘Jane Eyre’ and of Unbalance and Chaos in ‘Wide Sargasso Sea’* în *The Fellowship of Cultural Rings*, Editura Didactică și Pedagogică R.A. București, 2006, ISBN 973-30-1259-9
6. *Having Eyes, How Could I not See, and Seeing not Observe, and Observing not Compare, and Comparing not Judge the Good and Desire to Show It to My Fellow Countrymen? or Snapshots of 18th Century Romania* în *Cultural Dimensions – Literary and Cultural Studies: Identity – National, Fictional, Real*, ed. Aloisia Sorop, Editura Universitaria, Craiova, 2007, pp.246-261, ISBN 978-606-510-591-1
7. *Are the English Italian? or the Europeaness of ‘The Tempest’* în *Cultural Dimensions – Multilayered Cultural Identities*, ed. Florentina Anghel, Felicia Burdescu, Ed. Universitaria, Craiova, 2008, pp.172-182, ISBN 978-606-14-0140-6
8. *How American Was Henry James After All? A Rewrite of His ‘The Turn of the Screw’* în *Cultural Dimensions Between Acceptance and Denial*, ed. Mihai Coșoveanu și Daniela Rogobete, Ed. Universitaria, 2009 pp. 159-171, ISBN 978-606-14-0157-4

9. *'Elsewhere' and 'Homecoming' in the Eighteenth Century: The Grand Tour*, în *Odisei (III): Întoarcerea acasă*, Mihaela Irimia și Dragoș Ivana (ed.), Centrul de Excelență pentru Studiarea Identității Culturale, (CSEIC), Editura Universității din București, 2010, pp.177-190, ISBN 978-973-737-447-9
10. *The Long Eighteenth Century. English Literature. Curs universitar pentru învățământul la distanță*, Editura Universitaria, Craiova, 2011, ISBN 978-606-14-0137-6
11. *Vând casa cu carte și piscină*, în *Viitorul cărții*, (ed.) Florea Firan, *Scrisul românesc Fundatia - Editura*, Craiova, 2011, p.167-171, ISBN 978-606-8229-20-1
12. *Perne umplute cu puf de mallarmé*, în *Cititul*, (ed.) Florea Firan, *Scrisul românesc Fundatia - Editura*, Craiova, 2012, p.167-171, ISBN 978-606-8229-54-6
13. *Teatrul, ca un Leviatan seducător*, în *Literatura și sincretismul artelor*, (ed.) Florea Firan, *Scrisul românesc Fundatia - Editura*, Craiova, 2013, p.117-119, ISBN 978-606-8229-86-7
14. *"The Difference to Me". Constructing Subjectivity in William Wordsworth's Poetry in Reconstructing Subjectivity* (ed.) Felicia Burdescu, Madalina Cerban, Sorin Cazacu, Claudia Pisoschi, Ed. Universitaria, 2016 pp. 341-357, ISBN 978-606-14-1041-5
15. *Demon și demonism în poezia lui William Blake și Mihai Eminescu. Studiu comparatist*, Editura Universitaria, Craiova, 2017, ISBN 978-606-14-1217-4, 325 p.
16. *Moiré. Fluids and Fluidity in Romantic Poetry. William Wordsworth, Samuel Taylor Coleridge*, Editura Universitaria, Craiova, 2017, ISBN 978-606-14-1237-2, 325 p.

Articole/recezii publicate în reviste și anale românești:

1. *The Transcendental with Eminescu and Blake*, în *Annals of the University of Craiova*, series Philology, English, Year I, no.1, Ed. de Sud, Craiova, 2000, pp.129-133, ISSN 1454-4415
2. *The Orphan in Postcolonial Literature. Kazuo Ishiguro's 'When We Were Orphans'*, în *Annals of the University of Craiova*, Series Philology, English, Year III, no.1, Ed. Sitech, Craiova, 2002, pp.173-178, ISSN 1454-4415
3. *The Narrative of Hatred in 'Jane Eyre' by Charlotte Bronte and 'Wide Sargasso Sea' by Jean Rhys* în *Annals of the University of Craiova*, Series Philology, English, year V, no.1, Ed. Universitaria, Craiova, 2004, pp.203-213, ISSN 1454-4415
4. *Representations of Cultural Space in Michael Ondaatje's 'The English Patient'* în *Analele Universității din Craiova*, seria Științe filologice, Langues et litteratures romanes nr.2, an IX, număr special: *Langues et litteratures romanes: nouvelles methodes de recherche*, Ed. Universitaria, Craiova, 2005, pp. 215-221, ISSN 1224-8150
5. *Cultural and Narrative Space in Yann Martel's 'Life of Pi'* în *Annals of the University of Craiova*, Series Philology, English, Year VI, no.1, Ed. Universitaria, Craiova, 2005, pp. 176-183, ISSN 1454-4415
6. *Speech and Understatement in 'Life of Pi' by Yann Martel* în *Analele Universității din Craiova*, seria Științe filologice, Lingvistică, nr.1-2, an XXVII, Ed. Universitaria, 2005, pp.486-492, ISSN 1224-5712
7. *Poiesis romantic*, in *L'approche poetiques/poetique, Theories et pratiques*, Université de Craiova, Ed. Universitaria, Craiova, 2005, pp. 143-152, ISSN 1582-1994
8. *Representation of Space in Michael Cunningham's Novel 'The Hours'*, în *Annals of the University of Craiova*, Series Philology, English, Year VI, no.2, Ed. Universitaria, Craiova, 2005, pp.147-157, ISSN 1454-4415
9. *Virginia Woolf's Worded Voyages* în *Annals of the University of Craiova*, Series Philology, English, Year VII, no.1-2, Ed. Universitaria, Craiova, 2006 pp.106-114, ISSN 1454-4415
10. *Narratology and Travel Literature*, în *Analele Universității din Craiova*, Seria Științe filologice, Langues et litteratures romanes, An X, Ed. Universitaria, Craiova, 2006, pp.438-443, ISSN 1224-8150

11. *Obsession with Building –A True Victorian Discourse in ‘The Forsyte Saga’ by John Galsworthy* în *Annals of the University of Craiova*, Series Philology, English, Year IX, no.2, Ed. Universitaria, Craiova, 2008, pp 268-176, ISSN 1454-4415.
12. *Ghosts in Henry James’ Short Stories as Interfaces between the Conscious and the Subconscious* în *Annals of the University of Craiova*, Series Philology – English – Year X, No.2, Ed. Universitaria, Craiova, 2009, pp 294-303, ISSN 1454-4415
13. *Where the Public and the Private Spheres Depart: Prostitution in 18th Century Britain* în *Annals of the University of Craiova*, Series Philology – English – Year XI, No.2, 2010, pp.246-252, ISSN 1454-4415
14. *Rewriting as a Form of Literary Eccentricity. Joyce Carol Oates’ The Dead’* în *Annals of the University of Craiova* Series Philology – English – Year XII, No.2, 2011, pp.99-110, ISSN 1454-4415
15. *The Return of a Native: Rewriting ‘Robinson Crusoe’* în *Analele Universității din Craiova*, Seria Științe filologice, Limbi străine aplicate, Anul VII, Nr.2/2011, Editura Universitaria, Craiova, , pp.315-319, ISSN 1841-8074
16. *Letter-Writing in 18th Century Britain and Its Impact on French Culture* în *Annals of the University of Craiova*, Series Philology – English – Year XIII, No.2, 2012, pp.223-230, ISSN 1454-4415
17. *Pamela: or Novel Revisited. Rewriting in the 18th Century* în *Annals of the University of Craiova*, Series Philology – English – Year XIV, No.1, 2013, pp.119-129, ISSN 1454-4415
18. *Percy Bysshe Shelley’s Nature Poems: Aporetic Quests of the Self* în *Language and Literature – European Landmarks of Identity/ Limbă și literatură - repere identitare în context european*, Universitatea din Pitesti, nr.15, 2014, pp.206-214, ISSN 1843-1577
19. *Never Doubt the Artist* în *Annals of the University of Craiova*, Series Philology – English – Year XV, No.2, 2014, pp.92-98, ISSN 1454-4415
20. *Error and Errorisms in Jane Austen’s “Pride and Prejudice”* în *Annals of the University of Craiova*, Series Philology – English – Year XVI, No.2, 2015, pp.201-214, ISSN 1454-4415
21. *George Volceanov, Raluca Nicolae, George Paul Volceanov, Dicționar de argou englez-român, București, Niculescu*, 2015 (recenzie) în *Argotica, Revistă internațională de studii argotologice*, nr 1(4)/2015, Editura Universitaria, Craiova, p.203-206, ISSN 2342-7200, ISSN-L 2286-3893

Contribuții în cărți publicate în străinătate:

1. *A Proposed Syllabus for Romanian Medical Students*, în *The 2nd Slovak ESP Conference*, Technical University, Veterinary University, Kosice, Slovakia, May 1996, pp.86-93, ISBN 80-967752-2-7
2. *Kaleidoscope. An Inventory of Medical Texts and Their Characteristics*, în *Foreign Languages for Specific Purposes*, Conference proceedings, Vol.1, 4-6 June 1998, Varna, Bulgaria, pp.182-187, ISBN 954-9685-04-7 (V.1)
3. *Borderland of Self. Romanian Limits, Infinite and Endeavour in Tales and Prose*, în *‘Frontieres, marges et confins’*, ed. Corinne Alexandre-Garner, Presses Universitaires de Paris 10, 2008, pp.405-415, ISBN 978-2-84016-009-0
4. *Written on the Body by Jeanette Winterson*, în *The Literary Encyclopedia* online, 2008, ISSN 1747-678X, [<http://www.litencyc.com/php/sworks.php?rec=true&UID=8889,4479> vizionări ale articolului la 01.06.2017)
5. *La géométrie narrative et l’infini ondulé de l’espace culturel roumain – în Entre tensions et passions –(dé)constructions de l’espace littéraire européen*, ed. Eric Lysøe et Tania Collani, Presses Universitaires de Strasbourg, Strasbourg, 2010, pp.77-91, ISBN 978-2-86820-459-2
6. *Introduction to ‘The Adventures of Tom Sawyer’ by Mark Twain* în *Encyclopedia of Themes in Literature*, Facts on File, Inc., ed. Jennifer McClinton-Temple, New York, 2011, vol.3, p.1085, ISBN 978-0-8160-7161-6

7. *Community in 'The Adventures of Tom Sawyer' by Mark Twain* în *Encyclopedia of Themes in Literature*, Facts on File, Inc., ed. Jennifer McClinton-Temple, New York, 2011, vol.3, p.1086, ISBN 978-0-8160-7161-6
8. *Innocence and Experience in 'The Adventures of Tom Sawyer' by Mark Twain* în *Encyclopedia of Themes in Literature*, Facts on File, Inc., ed. Jennifer McClinton-Temple, New York, 2011, vol.3, p.1087, ISBN 978-0-8160-7161-6
9. *Justice in 'The Adventures of Tom Sawyer' by Mark Twain* în *Encyclopedia of Themes in Literature*, Facts on File, Inc., ed. Jennifer McClinton-Temple, New York, 2011, vol.3, p.1088, ISBN 978-0-8160-7161-6
10. *Introduction to 'Long Day's Journey into Night' by Eugene O'Neill* în *Encyclopedia of Themes in Literature*, Facts on File, Inc., ed. Jennifer McClinton-Temple, New York, 2011, vol.3, p.846, ISBN 978-0-8160-7161-6
11. *Family in 'Long Day's Journey into Night' by Eugene O'Neill* în *Encyclopedia of Themes in Literature*, Facts on File, Inc., ed. Jennifer McClinton-Temple, New York, 2011, vol.3, pp.847-848, ISBN 978-0-8160-7161-6
12. *Guilt in 'Long Day's Journey into Night' by Eugene O'Neill* în *Encyclopedia of Themes in Literature*, Facts on File, Inc., ed. Jennifer McClinton-Temple, 2011, New York, vol.3, pp.848-849, ISBN 978-0-8160-7161-6
13. *Memory in 'Long Day's Journey into Night' by Eugene O'Neill* în *Encyclopedia of Themes in Literature*, Facts on File, Inc., ed. Jennifer McClinton-Temple, New York, 2011, vol.3, pp.849-850, ISBN 978-0-8160-7161-6
14. *Negotiating Spaces of Art and Sexual Identity in 'The Spoils of Poynton' by Henry James*, în *The House of Fiction as the House of Life: Representations of the House from Richardson to Woolf*, (ed) Francesca Saggini și Anna Enrichetta Soccio, Cambridge Scholars Publishing, 2012, p.177-186, ISBN 13: 978-1-4438-3976-1, ISBN: 1-4438-3976-0
15. *The 'Colombo' Syndrome: Henry James' Prefaces* în *Le Post-scriptum ou la rhétorique de l'ajout*, (ed.) Sylvie Crinquand and Christelle Serée-Chaussinand, Collection Anglophilia, Merry World, Lyon, 2014, p.203-219, ISBN: 2-926320-30-X EAN: 978291632030
16. « *Si j'ai tort, j'ai tort en belle compagnie* ». *William Blake et ses intimes expériences de la spiritualité* în *Au plus profond de soi: quand le spirituel se fait intime*, (ed.) Sylvie Crinquand et Paloma Bravo, Proximités, EME, Edition L'Harmattan, 2015, Louvain-la-Neuve, France, p.57-68, ISBN : 978-2-8066-3506-8, ID EME : E1046149
17. *George Volceanov, Raluca Nicolae, George Paul Volceanov, Dicționar de argou englez-român, București, Niculescu*, 2015 (recenzie) în *Argotica 4. La lexicographie argotique*, Éditions Universitaires Européennes, Beau Bassin, Mauritius, 2017, ISBN 978-620-2-26206-4, p.217-220
18. *The Second Best Bed, written by Avril Rowlands and directed by Chris Jaeger for the Worcester Repertory Company, Worcester; Buia Auditorium, Craiova, 27 April 2018*. Reviewed by: Aloisia Sorop, University of Craiova; Katherine Steele Brokaw, University of California, Merced, with contributions from the panel, in *Cahiers Elisabethains: A Journal of English Renaissance Studies*, 2019, vol.100, nr.1 DOI: 10.1177/0184767819867410, journals.sagepub.com/home/cae, ed. Nicoleta Cinpoes and Janice Valls-Russell, p.89-91
19. *Much Ado about Nothing, directed by Diana Lupescu for the Nottara Theatre, Bucharest The Summer Theatre in Nicolae Romanescu Park, Craiova, 2 May 2018*. Reviewed by: Sorin Cazacu, University of Craiova; Aloisia Sorop, University of Craiova, with contributions from the panel, in *Cahiers Elisabethains: A Journal of English Renaissance Studies*, 2019, vol.100, nr.1 DOI: 10.1177/0184767819867410, journals.sagepub.com/home/cae, ed. Nicoleta Cinpoes and Janice Valls-Russell, p.109-111

Traduceri

1. *The Phonotext of Troubled Waters*, de Ion Deaconescu, în *Macedonian Review*, Volume XV, Number 3, 1985, YU ISSN 0350-3089, p. 316-327.
2. *Projects for the Past*, de Ion Deaconescu, în *Macedonian Review*, Volume XVI, Number 2, 1986, YU ISSN 0350-3089, p. 186-192.
3. *An Intercultural Dialogue*, de Vasile Datcu în *Carmina Balcanica, Review of South-East European Spirituality and Culture*, Anul I, No.1, 2008, ISSN 2065-0582, pp.10-13.
4. *The Romanian Folk Calendar*, de Gabriela Rusu Pasarin, în *Carmina Balcanica, Review of South-East European Spirituality and Culture*, Anul I, nr.1, 2008, ISSN 2065-0582, p.101-104
5. *The Aromanians in Kosovo – Doomed Sons Deserted by Parents*, de Marius Chelaru, în *Carmina Balcanica, Review of South-East European Spirituality and Culture*, Year II, no.1 (2), 2009, ISSN 2065-0582, p.49-55
6. *Evangelhos Moutsopoulos – Music in Plato’s Works*, de Dan Anghelescu, în *Carmina Balcanica, Review of South-East European Spirituality and Culture*, Year II, no.1 (2), 2009, ISSN 2065-0582, p.197-198
7. *We Speak Rumunski*, de Marius Chelaru, în *Carmina Balcanica, Review of South-East European Spirituality and Culture*, Year II, no.2 (3), 2009, ISSN 2065-0582, p. 63-69
8. *The Building of the Heart*, de Marius Chelaru, în *Carmina Balcanica, Review of South-East European Spirituality and Culture*, Year III, no.1 (4), 2010, ISSN 2065-0582, p. 181-183
9. *Muslims in Romania*, de Marius Chelaru, în *Carmina Balcanica, Review of South-East European Spirituality and Culture*, Year III, no.1 (4), 2010, ISSN 2065-0582, p. 177-179
10. *Letters from Light*, de Marius Chelaru, în *Carmina Balcanica, Review of South-East European Spirituality and Culture*, Year III, no.1 (4), 2010, ISSN 2065-0582, p. 174-175
11. *Baki Ymeri: a ‘Sans Rivage’ Soul’s Season*, de Dan Anghelescu în *Carmina Balcanica, Review of South-East European Spirituality and Culture*, Year III, no.2 (5), 2010, ISSN 2065-0582, p.61-66
12. *Balkanic Echoes in Contemporary Romanian Literature (Varujan Vosganian – Cartea soaptelor/The Book of Whispers*, de Dan Anghelescu, co-traducător alături de Radu Șorop în *Carmina Balcanica, Review of South-East European Spirituality and Culture*, Year IV, no.1 (6), 2011, ISSN 2065-0582, p. 54-60
13. *Serbian Narrative Dyptic (II)*, de Mircea Muthu, în *Carmina Balcanica, Review of South-East European Spirituality and Culture*, Year IV, no.2 (9), 2012, ISSN 2065-0582, p. 76-78
14. *Cezar, Xantippe’s Son* de Dan Anghelescu în revista *Carmina Balcanica, Review of South-East European Spirituality and Culture*, Year V, No.1 (10), May 2013, Editura Fundației România de mâine, București, pp.31-33, ISSN 2065-0582
15. *Albanian Cultural Magazine: The Albanian’s Friend* de Mihaela Albu în revista *Carmina Balcanica, Review of South-East European Spirituality and Culture*, Year V, No.1 (10), May 2013, Editura Fundației România de mâine, București, pp.39-40, ISSN 2065-0582
16. *Armenian Cultural Magazine: Ararat* de Camelia Zăbavă, în revista *Carmina Balcanica, Review of South-East European Spirituality and Culture*, Year V, No.1 (10), May 2013, Editura Fundației România de mâine, București, p.76, ISSN 2065-0582
17. *Dawns - 250* de Svetlana Moldovan în revista *Carmina Balcanica, Review of South-East European Spirituality and Culture*, Year V, No.2 (11), November 2013, Editura Fundației România de mâine, București, p.164, ISSN 2065-0582
18. *Nicolae Iorga on South-East Europe*, de Tănase Bujduveanu, în *Carmina Balcanica, Review of South-East European Spirituality and Culture*, Anul VI, nr.2 (13) 2014, ISSN 2065-0582, p.123-126.
19. *The Romanis, Our Alien Likes*, de Mihai Ghițulescu, în *Carmina Balcanica, Review of South-East European Spirituality and Culture*, Anul VII, nr.1 (14) 2015, ISSN 2065-0582, p. 80-82.
20. *A Center: Nadlac*, de Cornel Ungureanu, în *Carmina Balcanica, Review of South-East European Spirituality and Culture*, Year VII, no.2 (15), 2015, ISSN 2065-0582, p. 71-73

21. *The Condition of Romanian Art, Artists and Writers in Monarchical Romania. Memoirs and Confessions*, de Mihaela Albu, în *Carmina Balcanica, Review of South-East European Spirituality and Culture*, Anul VIII, nr.2 (17) 2016, ISSN 2065-0582, p. 27-36.
22. *Beyond History, in the Soul of a Nation*, de Marius Chelaru, în *Carmina Balcanica, Review of South-East European Spirituality and Culture*, Anul VIII, nr.1 (16) 2016, ISSN 2065-0582, p.76-79
23. *Sonetele lui Shakespeare*, de Stanley Wells si Paul Edmondson, co-traducător alături de Iolanda Mănescu, Editura Scrisul Românesc, Fundația și Editura, Craiova, 2010, ISBN 978-606-8031-58-3, 209 pag
24. *Premio Europa per il teatro, ETP 15*, 23-26 aprilie 2016 Craiova, versiunea românească a programului, 177 pagini

Alte publicații

- **Postfața** la cartea '*Masters of 20th Century British Literature*' de Felicia Burdescu, Publishers Universal Dalsi, Bucuresti, 2003, ISBN: 973-691-008-3
- **Postfața** la cartea '*Masters of American Literature*' de Felicia Burdescu, Publishers Universal Dalsi, Bucuresti, 2004, ISBN: 973-691-023-7
- *Language, Literature and Cultural Policies, Centres and (Ex-)Centricities, University of Craiova, 2010*, in *Raass Newsletter, 2011*, pp.13-14, pe site-ul RAAS Newsletter 11/2011 American Studies Department at the University of Bucharest.

20.03.2021